# KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 972/2006

## (2006. gada 29. jūnijs),

## ar ko nosaka īpašus basmati rīsu ievešanas noteikumus un pārejas posma kontroles sistēmu to izcelsmes noteikšanai

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1785/2003 par rīsu tirgus kopīgo organizāciju [1], un jo īpaši tās 10. panta 2. punktu un 11.b pantu,

tā kā:

(1) Ar Padomes Lēmumu 2004/617/EK [2] apstiprinātajā Nolīgumā vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Indiju atbilstīgi VVTT 1994 XXVIII pantam par grozījumiem koncesijās attiecībā uz rīsiem, kas paredzētas VVTT 1994 pievienotajā EK *CXL* grafikā [3], noteikts, ka attiecībā uz lobītu rīsu atsevišķām basmati rīsu šķirnēm piemērojamais ievedmuitas nodoklis ir nulle.

(2) Ar Padomes Lēmumu 2004/618/EK [4] apstiprinātajā Nolīgumā vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Pakistānu atbilstīgi VVTT 1994 XXVIII pantam par grozījumiem koncesijās attiecībā uz rīsiem, kas paredzētas VVTT 1994 pievienotajā EK *CXL* grafikā [5], noteikts, ka attiecībā uz lobītu rīsu atsevišķām basmati rīsu šķirnēm piemērojamais ievedmuitas nodoklis ir nulle.

(3) Saskaņā ar Lēmuma 2004/617/EK 2. panta 1. punktu un Lēmuma 2004/618/EK 2. panta 1. punktu Komisija pieņēma Regulu (EK) Nr. 1549/2004 [6], ar ko paredz atkāpes no Padomes Regulas (EK) Nr. 1785/2003 attiecībā uz rīsa importēšanas režīmu un nosaka īpašus pagaidu noteikumus basmati rīsu importēšanai, līdz tiks veikti grozījumi šajā regulā. Tā kā Regula (EK) Nr. 1785/2003 ir attiecīgi grozīta, skaidrības labad Regula (EK) Nr. 1549/2004 jāaizstāj ar jaunu regulu.

(4) Ar Lēmumu 2004/617/EK un 2004/618/EK apstiprinātajos Nolīgumos paredzēts uz robežas izveidot Kopienas kontroles sistēmu, kam par pamatu ir DNS analīze, kā arī pārejas režīmu basmati rīsu ievešanai, līdz minētā kontroles sistēma stājas spēkā. Tā kā minētā galīgā kontroles sistēma vēl nav ieviesta, ir jānosaka īpaši pagaidu noteikumi.

(5) Lai basmati rīsiem varētu piemērot ievedmuitas nodokļa likmi 0 % apmērā, tiem jābūt Nolīgumos norādīto šķirņu rīsiem. Lai nodrošinātu, ka bez ievedmuitas nodokļa ievestie basmati rīsi atbilst šīm pazīmēm, tie jāsertificē ar autentiskuma apliecību, ko izdod kompetentas iestādes.

(6) Lai novērstu krāpšanu, ir jāparedz mehānismi, ar kuriem var pārbaudīt deklarēto basmati rīsu šķirni. Šajā nolūkā jāpiemēro noteikumi par paraugu ņemšanu, kas noteikti Komisijas 1993. gada 2. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi [7].

(7) Basmati rīsu ievešanas pārejas režīms paredz apspriešanās ar eksportētāju valstīm tirgus darbības traucējumu gadījumā, kā arī iespēju piemērot pilnu nodokļa likmi, ja apspriešanos rezultātā nav panākts apmierinošs risinājums. Jādefinē, no kura brīža tirgus darbību var uzskatīt par traucētu.

(8) Lai nodrošinātu basmati rīsu ievešanas labu administratīvo pārvaldību, ir jāpieņem īpaši noteikumi, kas papildina noteikumus, kuri paredzēti Komisijas 2000. gada 9. jūnija Regulā (EK) Nr. 1291/2000, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem [8], kā arī Komisijas 2003. gada 28. jūlija Regulā (EK) Nr. 1342/2003 par īpašiem sīki izstrādātiem noteikumiem ievešanas un izvešanas atļauju sistēmas piemērošanai attiecībā uz labību un rīsiem [9] vai kas paredz atkāpes no minētajiem noteikumiem attiecībā uz pieteikumu iesniegšanu, atļauju izdošanu, kā arī to izmantošanu.

(9) Lai netraucētu basmati rīsu ievešanas nepārtrauktību, jāparedz, ka autentiskuma apliecības un ievešanas atļaujas, kas izsniegtas pirms 2006. gada 1. jūlija atbilstoši Regulai (EK) Nr. 1549/2004, paliek spēkā visu savu derīguma termiņu un ka ar šīm atļaujām ievestajiem produktiem piemērojamais ievedmuitas nodoklis ir nulle.

---

[1] OV L 270, 21.10.2003., 96. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 797/2006 (OV L 144, 31.5.2006., 1. lpp.).
[2] OV L 279, 28.8.2004., 17. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2005/476/EK (OV L 170, 1.7.2005., 67. lpp.).
[3] OV L 279, 28.8.2004., 19. lpp.
[4] OV L 279, 28.8.2004., 23. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2005/476/EK.
[5] OV L 279, 28.8.2004., 25. lpp.
[6] OV L 280, 31.8.2004., 13. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2152/2005 (OV L 342, 24.12.2005., 30. lpp.).
[7] OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 402/2006 (OV L 70, 9.3.2006., 35. lpp.).
[8] OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 410/2006 (OV L 71, 10.3.2006., 7. lpp.).
[9] OV L 189, 29.7.2003., 12. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 830/2006 (OV L 150, 3.6.2006., 3. lpp.).

(10) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Šo regulu piemēro lobītiem "basmati rīsiem", kas pieder pie vienas no šķirnēm ar KN kodiem 1006 20 17 un KN 1006 20 98, kā norādīts Regulas (EK) Nr. 1785/2003 IIIa pielikumā.

*2. pants*

1. Regulas (EK) Nr. 1785/2003 10. panta 1. punktā minētās basmati rīsu ievešanas atļaujas pieteikumā norāda:

a) 8. ailē – izcelsmes valsti un norādi "jā" atzīmē ar krustiņu;

b) 20. ailē – vienu no I pielikumā minētajām norādēm.

2. Basmati rīsu ievešanas atļaujai pievieno:

a) pierādījumu, ka pieteikuma iesniedzējs ir fiziska vai juridiska persona, kas vismaz divpadsmit mēnešus veicis saimniecisku darbību rīsu nozarē un ir reģistrēts dalībvalstī, kurā iesniegts pieteikums;

b) produkta autentiskuma apliecību, ko izsniegusi kompetenta eksportētāja valsts iestāde, kas norādīta II pielikumā.

*3. pants*

1. Produkta autentiskuma apliecību sastāda pēc III pielikuma parauga.

Veidlapas aptuvenie izmēri ir 210 × 297 mm. Oriģinālu raksta uz tāda papīra, uz kura nevar izdarīt nekādus mehāniskus vai ķīmiskus sagrozījumus, neatstājot pēdas.

Veidlapas iespiež un aizpilda angliski.

Tās aizpilda vai nu ar rakstāmmašīnu, vai rokrakstā. Ja tās aizpilda rokrakstā, jālieto tinte un drukāti burti.

Katrā autentiskuma apliecībā labajā pusē augšā ir aile ar sērijas numuru. Kopijām ir tāds pats numurs kā oriģinālam.

Veidlapas teksts citās Kopienas valodās ir publicēts *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* C sērijā.

2. Ievešanas atļaujas izdevēja iestāde saglabā autentiskuma apliecības oriģinālu un izsniedz pieteikuma iesniedzējam kopiju.

Autentiskuma apliecība ir derīga deviņdesmit dienas no izdošanas dienas.

Tā derīga tikai tad, ja visas ailes ir aizpildītas un ja tā ir parakstīta.

*4. pants*

1. Basmati rīsu ievešanas atļaujā norāda:

a) 8. ailē – izcelsmes valsti un norādi "jā" atzīmē ar krustiņu;

b) 20. ailē – vienu no IV pielikumā minētajām norādēm.

Autentiskuma apliecības kopiju, kas minēta 3. panta 2. punktā, pievieno ievešanas atļaujai.

2. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1291/2000 9. panta, tiesības, ko dod basmati rīsu ievešanas atļauja, nevar nodot tālāk.

3. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1342/2003 12. panta, basmati rīsu ievešanas atļaujas garantijas summa ir 70 euro par tonnu.

*5. pants*

Dalībvalstis, izmantojot elektroniskos saziņas līdzekļus, paziņo Komisijai šādu informāciju:

a) vēlākais divu darbdienu laikā pēc atteikuma – daudzumus, par kuriem tika noraidīti basmati rīsu ievešanas atļauju pieteikumi, norādot datumu, atteikuma iemeslus, KN kodu, izcelsmes valsti, autentiskuma apliecības izdevēju iestādi un numuru, kā arī apliecības turētāja nosaukumu un adresi;

b) vēlākais divu darbdienu laikā pēc izsniegšanas – daudzumus, par kuriem tika izsniegtas basmati rīsu ievešanas atļaujas, norādot datumu, KN kodu, izcelsmes valsti, autentiskuma apliecības izdevēju iestādi un numuru, kā arī apliecības turētāja nosaukumu un adresi;

c) ja atļauja ir anulēta, vēlākais divu darbdienu laikā pēc anulēšanas – daudzumus, attiecībā uz kuriem ir anulētas atļaujas, kā arī anulētās atļaujas turētāja nosaukumu un adresi;

d) pēdējā katra mēneša darbdienā pēc laišanas brīvā apgrozībā – daudzumus, kas laisti brīvā apgrozībā, norādot KN kodu, izcelsmes valsti un autentiskuma apliecības izdevēju iestādi un numuru.

Pirmajā daļā minēto informāciju paziņo atsevišķi no informācijas, kas attiecas uz citiem pieteikumiem ievešanas atļauju saņemšanai rīsu nozarē.

*6. pants*

1. Veicot izlases veida pārbaudes vai plānotas pārbaudes attiecībā uz darbībām, kurās pastāv krāpšanās risks, dalībvalstis atbilstoši Regulas (EK) Nr. 2454/93 242. panta noteikumiem noņem ievesto basmati rīsu paraugus. Tos nosūta uz V pielikumā norādīto izcelsmes valsts kompetento iestādi šķirnes DNS pārbaudei.

Dalībvalstis Kopienas laboratorijā var pārbaudīt arī tā paša parauga šķirni.

2. Ja viena no 1. punktā minētajiem testiem rezultāti parāda, ka analizētais produkts neatbilst autentiskuma apliecībā norādītajam, lobītajiem rīsiem ar KN kodu 1006 20 jāpiemēro ievedmuitas nodoklis, kas noteikts Regulas (EK) Nr. 1785/2003 11.a pantā.

3. Gadījumā, ja 1. punktā minētie testi vai cita Komisijas rīcībā esošā informācija norāda uz nopietnu un ilgstošu problēmu esamību attiecībā uz izcelsmes valsts kompetento iestāžu veiktajām kontroles procedūrām, Komisija var vērsties pie attiecīgajām izcelsmes valsts kompetentajām iestādēm. Ja šie kontakti nesniedz apmierinošu risinājumu, Komisija var lemt minētās iestādes kontrolētajiem KN kodam 1006 20 atbilstīgo lobīto rīsu ievedumiem piemērot ievedmuitas nodokli, kas noteikts Regulas (EK) Nr. 1785/2003 11.a pantā, pamatojoties uz minētās regulas 11.b pantu un minētā panta noteikumiem.

*7. pants*

1. Uzskata, ka rīsu tirgū ir radušies traucējumi, kad bez apmierinoša pamatojuma tiek konstatēts būtisks basmati rīsu ievešanas pieaugums vienā gada ceturksnī attiecībā pret iepriekšējo ceturksni.

2. Gadījumā, ja traucējumi rīsu tirgū saglabājas un ja Komisijas konsultācijas ar eksportētāju valstu iestādēm nedod apmierinošu risinājumu, ar Komisijas lēmumu, pamatojoties uz Regulas (EK) Nr. 1785/2003 11.b pantu un atbilstoši šā panta noteikumiem, basmati rīsu ievedumiem var piemērot minētās regulas 11.a pantā noteikto ievedmuitas nodokli lobītajiem rīsiem ar KN kodu 1006 20.

*8. pants*

Komisija atjaunina II un V pielikumu.

*9. pants*

Autentiskuma apliecības un basmati rīsu ievešanas atļaujas, kas izsniegtas pirms 2006. gada 1. jūlija atbilstoši Regulai (EK) Nr. 1549/2004, paliek spēkā un ar šīm atļaujām ievestajiem produktiem piemēro Regulas (EK) Nr. 1785/2003 11.b pantā noteikto ievedmuitas nodokli.

*10. pants*

Regulu (EK) Nr. 1549/2004 atceļ.

Visas atsauces uz Regulas (EK) Nr. 1549/2004 2. līdz 8. pantu un II līdz VI pielikumu uzskata par atsaucēm uz šīs regulas 2. līdz 8. pantu un I līdz V pielikumu.

Visas atsauces uz Regulas (EK) Nr. 1549/2004 I pielikumu uzskata par atsaucēm uz Regulas (EK) Nr. 1785/2003 IIIa pielikumu.

*11. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2006. gada 1. jūlija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

*Komisijas vārdā —*
*Komisijas locekle*
Mariann FISCHER BOEL

*I PIELIKUMS*

**Regulas 2. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētās norādes**

— *spāņu valodā:* Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) nº 972/2006, acompañado del certificado de autenticidad nº … expedido por [*nombre de la autoridad competente*]

— *čehu valodā:* rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dováží za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 972/2006, a ke které se připojí osvědčení o pravosti č. … vydané [*název příslušného subjektu*]

— *dāņu valodā:* Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 972/2006, ledsaget af ægthedscertifikat nr. … udstedt af [*den kompetente myndigheds navn*]

— *vācu valodā:* Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 972/2006 und begleitet von einem Echtheitszeugnis Nr. …, ausgestellt durch [*Name der zuständigen Behörde*]

— *igauņu valodā:* basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 972/2006 ning millega on kaasas [*pädeva asutuse nimi*] välja antud autentsussertifikaat nr …

— *grieķu valodā:* Ρύζι μπασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006, συνοδευόμενο με το πιστοποιητικό γνησιότητας αριθ. … που εκδόθηκε από [*ονομασία της αρμόδιας αρχής*]

— *angļu valodā:* basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 972/2006, accompanied by authenticity certificate No … drawn up by [*name of the competent authority*]

— *franču valodā:* riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) nº 972/2006, accompagné du certificat d'authenticité nº … établi par [nom de l'autorité compétente]

— *itāliešu valodā:* Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 972/2006, corredato del certificato di autenticità n. … rilasciato da [*nome dell'autorità competente*]

— *latviešu valodā:* Basmati rīsi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievedmuitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 972/2006, kuriem pievienota autentiskuma apliecība Nr. …, ko izsniegusi [*kompetentās iestādes nosaukums*]

— *lietuviešu valodā:* Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokestį pagal Reglamentas (EB) Nr. 972/2006, prie kurio pridėtas autentiškumo sertifikatas Nr. …, išduotas [*kompetentingos institucijos pavadinimas*]

— *ungāru valodā:* az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a/az 972/2006/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtétel mellett behozott basmati rizs, a/az [*illetékes hatóság neve*] által kiállított, … számú eredetiségigazolással együtt

— *holandiešu valodā:* Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 972/2006, vergezeld van het echtheidscertificaat nr. …, opgesteld door [*naam van de bevoegde instantie*]

— *poļu valodā:* Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 972/2006, z załączonym do niego certyfikatem autentyczności nr … sporządzonym przez [*nazwa właściwego organu*]

— *portugāļu valodā:* Arroz Basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 972/2006, acompanhado do certificado de autenticidade n.º … estabelecido por [*nome da autoridade competente*]

— *slovāku valodā:* ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 972/2006, sprevádzaná osvedčením o pravosti č. … vystavenom [*názov príslušného orgánu*]

— *slovēņu valodā:* Rīž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 972/2006, s priloženim potrdilom o pristnosti št. …, ki ga je izdal [*naziv pristojnega organa*]

— *somu valodā:* Asetuksen (EY) N:o 972/2006 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana on ….:n [*toimivaltaisen viranomaisen nimi*] myöntämän aitoustodistuksen N:o …

— *zviedru valodā:* Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 972/2006, åtföljt av äkthetsintyg nr … som utfärdats av [*den behöriga myndighetens namn*]

*II PIELIKUMS*

| Iestādes, kas ir kompetentas izdot 2. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētās autentiskuma apliecības | |
|---|---|
| INDIJA ([1]) | *Export Inspection Council (Ministry of Commerce, Government of India)* |
| PAKISTĀNA ([2]) | *Trading Corporation of Pakistan (Pvt) Ltd* |

([1]) Šādām šķirnēm: *Basmati 370, Basmati 386, Type-3 (Dhradun), Taraori Basmati (HBC-19), Basmati 217, Ranbir Basmati, Pusa Basmati* un *Super Basmati*.
([2]) Šādām šķirnēm: *Kernel (Basmati), Basmati 370, Pusa Basmati* un *Super Basmati*.

*III PIELIKUMS*

**Regulas 3. panta 1. punktā minētās autentiskuma apliecības paraugs**

MODEL B

<table>
<tr><td>1. Exporter (Name and full address)</td><td colspan="2" rowspan="2">CERTIFICATE OF AUTHENTICITY B<br>BASMATI RICE<br>for export to the European Community<br>No (1) ORIGINAL<br>issued by (Name and full address of issuing body)</td></tr>
<tr><td>2. Consignee (Name and full address)</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="2">3. Country and place of cultivation</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="2">4. FOB value in US dollars</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="2">5. Number and date of invoice</td></tr>
<tr><td rowspan="2">6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods (2)</td><td>7. Gross weight (kg)</td></tr>
<tr><td>8. Net weight (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="3">9. DECLARATION BY EXPORTER<br>The undersigned declares that the information shown above is correct.<br>Place and date: Signature:</td></tr>
<tr><td colspan="3">10. CERTIFICATION BY THE ISSUING BODY<br>It is hereby certified that the rice described above is BASMATI RICE and that the information shown in this certificate is correct.<br>Place and date: Signature: Stamp:</td></tr>
<tr><td colspan="3">11. CERTIFICATION BY COMPETENT CUSTOMS OFFICE OF COUNTRY OF EXPORT<br>Customs formalities for export to the European Economic Community of the rice described above have been completed.<br>Type, number and date of export document: Name and country of customs office:<br>Signature: Stamp:</td></tr>
<tr><td colspan="3">12. FOR COMPETENT AUTHORITIES IN THE COMMUNITY</td></tr>
</table>

(1) The number of the certificate of authenticity shall be a number of a continuous series given by the country delivering the certificate.

(2) The operator shall specify
- for Marks and numbers: the reference and number of the batch
- for Number and kind of packages: the number and weight of packages
- for the description of goods: the information on the rice, the CN Code as well as the variety or varieties, which shall be on the list of Annex III bis of Regulation (EC) No 1785/2003. The description of goods should correspond to the information included in the invoice, the number and date of which is specified in Box 5.

*N. B.:* This certificate is issued in conformity with the national legislation.

*IV PIELIKUMS*

**Regulas 4. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētās norādes**

— *spāņu valodā:* Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) nº 972/2006, acompañado de una copia del certificado de autenticidad nº … expedido por [*nombre de la autoridad competente*]

— *čehu valodā:* rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dováží za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 972/2006, a ke které se připojí kopie osvědčení o pravosti č. … vydané [*název příslušného subjektu*]

— *dāņu valodā:* Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 972/2006, ledsaget af en kopi af ægthedscertifikat nr. … udstedt af [*den kompetente myndigheds navn*]

— *vācu valodā:* Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 972/2006 und begleitet von einer Kopie des Echtheitszeugnisses Nr. …, ausgestellt durch [*Name der zuständigen Behörde*]

— *igauņu valodā:* basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 972/2006 ning millega on kaasas [*pädeva asutuse nimi*] välja antud autentsussertifikaadi nr …koopia

— *grieķu valodā:* Ρύζι μπασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό με εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006, συνοδευόμενο με αντίγραφο του πιστοποιητικού γνησιότητας αριθ. … που εκδόθηκε από [*ονομασία της αρμόδιας αρχής*]

— *angļu valodā:* basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 972/2006, accompanied by a copy of authenticity certificate No … drawn up by [*name of the competent authority*]

— *franču valodā:* riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) nº 972/2006, accompagné d'une copie du certificat d'authenticité nº … établi par [nom de l'autorité compétente]

— *itāliešu valodā:* Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 972/2006, corredato di una copia del certificato di autenticità n. … rilasciato da [*nome dell'autorità competente*]

— *latviešu valodā:* Basmati rīsi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievedmuitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 972/2006, kuriem pievienota autentiskuma apliecības Nr. … kopija, ko izsniegusi [*kompetentās iestādes nosaukums*]

— *lietuviešu valodā:* Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokestį pagal Reglament (EB) Nr. 972/2006, prie kurio pridėta autentiškumo sertifikato Nr. …, išduoto [*kompetentingos institucijos pavadinimas*], kopija

— *ungāru valodā:* az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a 972/2006/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtétel mellett behozott basmati rizs, a/az [*illetékes hatóság neve*] által kiállított, … számú eredetiségigazolás másolatával együtt

— *holandiešu valodā:* Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 972/2006, vergezeld van een kopie van het echtheidscertificaat nr. …, opgesteld door [*naam van de bevoegde instantie*]

— *poļu valodā:* Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 972/2006, z załączoną do niego kopią certyfikatu autentyczności nr … sporządzonego przez [*nazwa właściwego organu*]

— *portugāļu valodā:* Arroz *Basmati* do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 972/2006, acompanhado de uma cópia do certificado de autenticidade n.º … estabelecido por [*nome da autoridade competente*]

— *slovāku valodā:* ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 972/2006, sprevádzaná kópiou osvedčenia o pravosti č. … vystavenom [*názov príslušného orgánu*]

— *slovēņu valodā:* Rīž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 972/2006, s priloženo kopijo potrdila o pristnosti št. …, ki ga je izdal [*naziv pristojnega organa*]

— *somu valodā:* Asetuksen (EY) N:o 972/2006 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana on ….:n [*toimivaltaisen viranomaisen nimi*] myöntämän aitoustodistuksen N:o … jäljennös

— *zviedru valodā:* Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 972/2006, åtföljt av en kopia av äkthetsintyg nr … som utfärdats av [*den behöriga myndighetens namn*]

*V PIELIKUMS*

**Iestādes, kuras ir kompetentas veikt 6. pantā minētās pārbaudes**

INDIJA

*Export Inspection Council*
*Department of Commerce*
*Ministry of Commerce and Industry*
*3rd Floor*
*NDYMCA Cultural Central Bulk*
*1 Jaisingh Road*
*New Delhi 110 001*
*India*
Tālr.: +91-11/37 48 188/89, 336 55 40
Fakss: +91-11/37 48 024
e-pasts: eic@eicindia.org

PAKISTĀNA

*Trading Corporation of Pakistan Limited*
*4th and 5th Floor*
*Finance & Trade Centre*
*Shahrah-e-Faisal*
*Karachi 75530*
*Pakistan*
Tālr.: +92-21/290 28 47
Fakss: +92-21/920 27 22 un 920 27 31.